

自分の権利を知ろう

こんな説明を受けたことはありませんか？

- 「申し訳ありませんが、ここは子供不可の物件です」
- 「この地域には、なじめないかもしれませんよ」
- 「広告には家賃900ドルと出ていましたが、実際は1200ドルです」
- 「コンロを修理してほしい？ どうしても必要なのかな？」
- 「盲導犬が必要なことはわかりますが、ここはペット不可の物件です」

住宅入居差別に正当な理由はありません。

- 「お子さんのいる家庭は2階には入居できないことになっています」
- 「赤ちゃんのご誕生おめでとうございます。家賃を月額50ドル値上げしておきますね」
- 「アパートを見てもらうのはかまいませんが、先に申し上げておくと、この物件には中国系の方は住んでいませんよ」
- 「申し訳ありませんが、障害がおありだという理由だけで駐車場を確保することはできません」

住宅の賃貸・売買分譲、住宅の資金供給、住宅保険の契約に際し、以下の「差別禁止事由」にもとづいて差別をすることは、公正住宅取引法によって違法とされています。

- 人種**——その人の人種、またはその人が関わる人々の人種にもとづく差別
- 皮膚の色**——その人の肌の色にもとづく差別
- 出身国**——その人の生まれた国や祖先の国籍にもとづく差別
- 宗教**——その人の信教や宗派にもとづく差別
- 年齢**——18歳以上の人に対する年齢にもとづく差別
- 性別**——その人の性別にもとづく差別、セクシャルハラスメントや性的脅迫など
- 性の自己意識（性同一性）、または性別の表現方法**——その人の身体的性別あるいは性に対する自己認識にもとづく差別、またはジェンダー（社会的・文化的な性別）の表現方法および服装に表れるジェンダーにもとづく差別
- 性的志向**——性的嗜好の有無にもとづく差別、あるいは特定の性的嗜好を有することが判明したり、そのように思われて差別を受けること
- 結婚歴**——配偶者の有無、離婚歴の有無、死別歴の有無による差別
- 家族構成**——世帯人数、子供の人数、妊娠中の女性の有無といった家族構成による差別
- 障害／ハンディキャップ**——日常生活活動（歩行、呼吸、学習、睡眠など）が制限されるような身体的・精神的な障害にもとづく差別
- HIV（ヒト免疫不全ウイルス、エイズ）**——感染にもとづく差別

私たちがおこなっている支援活動

フェア・ハウジング・エンフォースメント・プログラムは、「違法な住宅入居差別の被害にあった」と考える人を援助します。

支援の内容：

- 公正住宅取引に関する質問への回答
- 行政機関へ正式な告訴状（苦情文書）を提出するお手伝い
- 公正住宅取引法で認められた権利をいかに主張するかについての助言
- 資料の提供
- 住宅入居に際して必要な支援をおこなっているほかの機関への紹介
- 公正住宅取引法で認められた権利に関する地域教育

「違法な扱いを受けた」という確信がない場合でも、お気軽にホットラインにお電話ください。

オアフ島から
(808)527-8024

ネイバーアイランドから
(866)527-FAIR
(866)527-3247

ハワイ法律扶助協会



すぐに助けを求めましょう！

だれでも違法な住宅入居差別を受ける可能性があります。「差別を受けたかもしれない」と感じたら、私たちには正当な権利があることを思い出しましょう。

フェア・ハウジング・ホットライン

オアフ島から
808.527.8024

ネイバーアイランドから
866.527.FAIR
(808.527.3247)

地域から差別をなくしましょう

フェア・ハウジング・ホットライン

808.527.8024
866.527.FAIR

ハワイ法律扶助協会は、サム・キング裁判官、ベティ・ヴィトーセク裁判官ら地域の指導者によって、1950年に設立されました。「ハワイのすべての住民が等しく司法制度を利用することができるよう支援する」という当初の使命は、今も協会の指針となっています。

ハワイ法律扶助協会は法律問題の解決に尽力し、人々が生活の向上に集中できるようにします。専門分野は家族問題、住宅問題、雇用問題、公的給付問題、消費者の権利です。人々が虐待される境遇から抜け出せるよう、違法な立ち退き要求と戦えるよう、医療保障や社会保障の給付金を確実に受け取れるよう、債権者と取り立て業者に対処できるように力添えをします。



924 Bethel Street
Honolulu, Hawaii 96813 USA
電話 (808) 536-4302
(808) 527-8088
www.legalaidhawaii.org
www.fairhousinghawaii.org

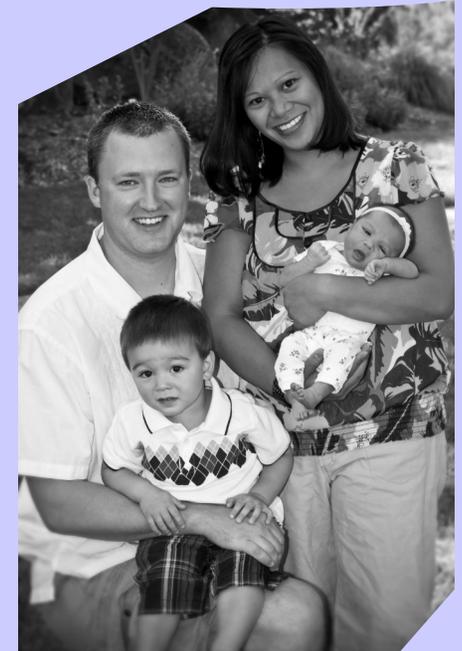
© Copyright 2008, Legal Aid Society of Hawai'i. 無断複写・転載を禁じます。これらの資料はハワイ法律扶助協会の書面による許可なしに複製することを禁じます。いかなる状況においても、これらの小冊子を手にした人がハワイ法律扶助協会の書面による許可なしに料金を課されることはありません。この出版物は一般的な情報を提供することを目的とし、プロの法律サービスの代わりに利用すべきものではありません。2008年12月改訂 Japanese

ハワイ法律扶助協会

1950よりハワイの人々を支援している団体です

フェア・ハウジング・ エンフォースメント・プ ロジェクト

だれにでも
住むところを選ぶ権利があります。



ハワイ法律扶助協会は、民事法律サービスを提供するハワイ州最大の公益団体で、ハワイ州の低～中所得者向けの緊急法律支援に尽力しています。

WWW.FAIRHOUSINGHAWAII.ORG



この小冊子は、米国住宅都市開発省の公正住宅取引イニシアチブ・プログラムの資金提供により製作されました。